

**KÖBÁNYAI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. október 13-án 17.18 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Frisala Regina	elnök
Skrenyó Evelin	elnökhelyettes

Távolmaradását előre jelezte:

Lencse Gyula Balázs	képviselő
---------------------	-----------

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Nánási Zoltán István jogi előadó	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Vaderna Réka gazdasági ügyintéző	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Jelen van még:

Dr. Kappel Patrícia Anna kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
---	---

Az ülést vezeti: Frisala Regina elnök.

Elnök: *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Vaderna Réka vezeti magyar nyelven.

Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Skrenyó Evelin elnökhelyettest bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Elnökhelyettes: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 27/2025. (X. 13.) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Skrenyó Evelin képviselőt választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a napirendet.*

Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 28/2025. (X. 13.) határozata a Kőbányai Szlovák Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról
(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete az ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. Megbízási szerződés megkötése a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel Szilágyiné Suba Éva Katalin tiszteletére megrendezésre kerülő koszorúzás szervezési és lebonyolítási feladatainak ellátására

(11. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Frisala Regina elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a napirendet.

1. napirendi pont

Megbízási szerződés megkötése a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel Szilágyiné Suba Éva Katalin tiszteletére megrendezésre kerülő koszorúzás szervezési és lebonyolítási feladatainak ellátására

Elnök: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az előbbiekre figyelemmel a Kőbányai Szlovák Önkormányzat megbízási szerződést kíván kötni Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel (2098 Pilisszentkereszt, Pomázi út 17.) a néhai Szilágyiné Suba Éva Katalin – elismert magyarországi szlovák koreográfus, néptáncművész-pedagógus, Budapest egykori szlovák nemzetiségű lakosa, valamint a budapesti Hársfa (szlovák nyelven: Lipa) Néptáncegyüttes művészeti vezetője, a magyarországi szlovák nemzetiségi hagyományok elkötelezett ápolója, valamint a Fővárosi Szlovák Általános Iskola és Gimnázium megboldogult tanára – emléke előtt adózva megrendezésre kerülő, tábla-avatással és koszorúzással egybekötött szlovák nyelvű, nemzetiségi ünnepségének és megemlékező programjának megszervezése céljából.

Az előbbiekre tekintettel javaslom, hogy kössünk megbízási szerződést a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel. Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, szavazzunk a határozati javaslatról.

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének

29/2025. (X. 13.) határozata

a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel Szilágyiné Suba Éva Katalin tiszteletére megrendezésre kerülő koszorúzás szervezési és lebonyolítási feladatainak ellátására irányuló megbízási szerződés megkötéséről

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy megbízási szerződést köt a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel Szilágyiné Suba Éva Katalin

magyarországi szlovák koreográfus és néptáncművész-pedagógus emlékére 2025. október 23-án megrendezésre kerülő koszorúzás szervezési és lebonyolítási feladatainak ellátására.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti megbízási szerződés 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a javaslatot, az első napirendi pontot lezárom.

Elnök: megállapítom, hogy a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta, további javaslat, észrevétel a képviselők, illetve a vendégek részéről nem érkezett. Előbbiekre figyelemmel megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és az ülést **17 óra 22 perckor** bezárom.



Frisala Regina
elnök



Skrenyó Evelin
jegyzőkönyv-hitelesítő



Vaderna Réka
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete

2025. október 13. 17.15 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai **Polgármesteri Hivatal**
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe.

Tervezett napirend:

1. Megbízási szerződés megkötése a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel Szilágyiné Suba Éva Katalin tiszteletére megrendezésre kerülő koszorúzás szervezési és lebonyolítási feladatainak ellátására

(11. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Frisala Regina elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 154-es számon, illetve e-mailben a VadernaReka@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanap 16.00 óráig.

Budapest, 2025. október 9.

Üdvözlettel,

Frisala Regina s.k.
elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére

Megbízási szerződés megkötése a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel Szilágyiné Suba Éva Katalin tiszteletére megrendezésre kerülő koszorúzás szervezési és lebonyolítási feladatainak ellátására

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az előbbiekre figyelemmel a Kőbányai Szlovák Önkormányzat megbízási szerződést kíván kötni Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel (2098 Pilisszentkereszt, Pomázi út 17.) a néhai Szilágyiné Suba Éva Katalin – elismert magyarországi szlovák koreográfus, néptáncművész-pedagógus, Budapest egykori szlovák nemzetiségű lakosa, valamint a budapesti Hársfa (szlovák nyelven: Lipa) Néptáncgyűttes művészeti vezetője, a magyarországi szlovák nemzetiségi hagyományok elkötelezett ápolója, valamint a Fővárosi Szlovák Általános Iskola és Gimnázium megboldogult tanára – emléke előtt adózva megrendezésre kerülő, tábla-avatással és koszorúzással egybekötött szlovák nyelvű, nemzetiségi ünnepségének és megemlékező programjának megszervezése céljából.

A megbízási szerződés az előterjesztés 1. melléklete szerinti határozat melléklete.

II. Hatásvizsgálat

Az elfogadásra kerülő megbízási szerződés alapján megszervezésre kerülő szlovák nyelvű, nemzetiségi ünnepség és megemlékező program nagyban hozzájárul a szlovák kultúra népszerűsítéséhez és a budapesti szlovák nemzetiségű emberek nemzeti öntudatának erősítéséhez.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

Az Njtv. 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. október 9.

Frisala Regina s.k.
elnök

A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (X. 13.) határozata

**a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel Szilágyiné Suba Éva Katalin tiszteletére
megrendezésre kerülő koszorúzás szervezési és lebonyolítási feladatainak ellátására
irányuló megbízási szerződés megkötéséről**

1. A Kőbányai Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy megbízási szerződést köt a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesülettel Szilágyiné Suba Éva Katalin magyarországi szlovák koreográfus és néptáncművész-pedagógus emlékére 2025. október 23-án megrendezésre kerülő koszorúzás szervezési és lebonyolítási feladatainak ellátására.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti megbízási szerződés 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Kőbányai Szlovák Önkormányzat**

székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29.

törzskönyvi azonosító száma (PIR): 852612

adószáma: 15852614-1-42

bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15852614-00000000

képviseli: Frisala Regina elnök

mint megbízó (a továbbiakban: **Megbízó**),

másrészről a **Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület** (röviden: *PKE*)

székhelye: 2098 Pilisszentkereszt, Pomázi út 17.

nyilvántartási száma: 13-02-0005572

adószáma: 18725526-1-13

bankszámlaszáma: MBH Bank Nyrt. 65700110-10821927-00000000

képviseli: Galda Levente elnök

mint megbízott (a továbbiakban: **Megbízott**)

együttesen szerződő felek (a továbbiakban: **Felek**) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

1. A szerződés tárgya, a teljesítés időpontja

Megbízott a Megbízó kérésére elvállalja a néhai **Szilágyiné Suba Éva Katalin** – elismert magyarországi szlovák koreográfus, néptáncművész-pedagógus, Budapest egykori szlovák nemzetiségű lakosa, valamint a budapesti Hársfa (szlovák nyelven: Lipa) Néptáncegyüttes művészeti vezetője, továbbá a magyarországi szlovák nemzetiségi hagyományok elkötelezett ápolója, valamint a Fővárosi Szlovák Általános Iskola és Gimnázium megboldogult tanára – emléke előtt adózva megrendezésre kerülő, tábla-avatással és koszorúzással egybekötött szlovák nyelvű, nemzetiségi ünnepségen és megemlékező programon szlovák ajkú egyházzenei koncertet szervez élőzenekari kíséret mellett (10 fő részvételével) az egyesület égisze alatt működő **Szlovák Éneklő Ifjúság (Spievajúca mládež slovenská)** együttese zenei közreműködésével, néhai Szilágyiné Suba Éva Katalin születésének évfordulóján, **2025. október 23-án (csütörtökön), 17.00 és 20.00 óra között**, amely rendezvényen az esemény ünnepi alkalmának további szlovák vonatkozású kulturális szolgáltatási feladatait az adott napon teljes körűen, zökkenőmentesen ellátja és végrehajtja a legjobb tudásának megfelelően.

A rendezvény (táblaavatás és koszorúzás, ill. emlékhangverseny) helyszíne: a 1215 Budapest, Árpád utca 6/A szám mögött található park, valamint a ligetben található Tóth Menyhért Galéria (1215 Budapest, Csete Balázs utca 15.).

Az esemény tervezett kezdési időpontja: 17:00 óra

A programsorozat várható befejezése: 20:00 óra

2. Fizetési feltételek

2.1. Az 1. pontban meghatározott feladat maradéktalan elvégzése esetén a Megbízottat 800 000 Ft, azaz nyolcszázezer forint megbízási díj illeti meg. A Megbízott alanyi áfamentes adózó.

2.2. A Megbízó a megbízási díjat teljesítésigazolást követően átutalással, alakilag és tartalmilag szabályosan kiállított számla ellenében a rendezvényt követő 15 napon belül megfizeti a Megbízott MBH Bank Nyrt.-nél vezetett 65700110-10821927-00000000 számú bankszámlájára. Amennyiben a számla tartalmi vagy formai okból javításra szorul, a fizetési határidő a megfelelően javított számla kézhezvételétől kezdődik.

2.3. A Felek rögzítik, hogy a megbízási díj magában foglalja a Megbízott és a zenekar fellépési díját, útiköltségét, az autópálya-használat díját stb.

2.4. A teljesítés igazolására Frisala Regina elnök jogosult.

2.5. A számlát a Megbízó székhelyére kell benyújtani, a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően, a teljesítésigazolásban foglaltakkal egyező mértékben, alakilag és tartalmilag hibátlanul.

2.6. A Megbízott által kiállított számlát a Megbízó az átvételtől számított 8 napon belül alakilag és tartalmilag ellenőrzi. Amennyiben a Megbízó a számlát kifogásolja, a Megbízott az erről szóló írásbeli értesítést követően köteles új számlát kiállítani. A Megbízó fizetési késedelme ebben az esetben kizárt, kivéve, ha a Megbízó jogalap nélkül kifogásolta a számlát.

2.7. A fizetés abban az időpontban válik teljesítetté, amikor a pénzt a Megbízott fizetési számláján a Megbízott számlavezető bankja jóváírta vagy azt jóvá kellett volna írnia.

2.8. Fizetési késedelem esetén a Megbízó a késedelem időtartamára a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:155. § (1) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

3. A Megbízott kötelezettségei

3.1. A Megbízott köteles a szerződésben meghatározott feladat vonatkozó jogszabályokban foglaltaknak megfelelő, szerződésben meghatározott határidőig és hibátlan minőségben történő elvégzésére.

3.2. A Megbízott teljesítése akkor tekinthető szerződésszerűnek, ha a feladatokat az előírt határidőben, megfelelő minőségben elvégezte.

3.3. A Megbízott egyidejűleg kijelenti, hogy a jelen szerződésben rögzített tevékenység végzésére feljogosító engedéllyel rendelkezik.

3.4. A Felek megállapodnak, hogy a Megbízott alvállalkozó igénybevételére jogosult.

4. A szerződés hatálybalépése és megszűnése

4.1. A szerződés mindkét fél általi aláírást követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba.

4.2. A szerződés megszűnik:

- a) a Felek közös megegyezése esetén írásbeli közös nyilatkozatukkal, az abban megjelölt napon és feltételekkel;
- b) a határozott idő lejártával;
- c) bármelyik fél azonnali hatályú felmondásával a másik fél súlyos szerződésszegése esetén.

4.3. A szerződés megszűnése esetén a Felek egymással elszámolnak.

4.4. Súlyos szerződésszegésnek minősül a Megbízott részéről, ha:

- a) a Megbízott adószáma törlésre kerül,
- b) a Megbízott tevékenysége vagy mulasztása miatt a Megbízó tevékenységének ellátásában olyan mértékű fennakadás történik, amely a tevékenységének jogszabályban vagy szerződésekben foglalt tartalommal és módon történő ellátást veszélyezteti,
- c) a Megbízott a teljesítésére vonatkozó határidőt elmulasztja,
- d) a Megbízott a Megbízó jó hírnevét sérti vagy veszélyezteti,
- e) a Megbízott nem minősül átlátható szervezetnek,
- f) a Megbízott az átláthatósági nyilatkozatban feltüntetett adatokban bekövetkezett változásokról nem a szerződésben foglaltaknak megfelelően értesíti a Megbízót,
- g) a jogszabályban vagy a jelen szerződésben ekként felsorolt esetek bármelyike bekövetkezik.

4.5. A Megbízó részéről, ha:

- a) a Megbízott számára a teljesítést egyebekben lehetetlenné teszi,
- b) az előleget, és/vagy a megbízási díjat határidőre nem fizeti meg és az erre vonatkozó szolgáltatói írásbeli felszólítás – és az abban foglalt fizetési határidő – biztosítása ellenére sem fizeti meg,
- c) a Megbízott teljesítését egyéb felróható magatartásával akadályozza vagy ellehetetleníti.

4.6. A szerződés teljesítésének kötelezettsége alól Feleket a vis maiornak minősülő körülmények (pl. a rendezvény megtartását akadályozó időjárás, természeti katasztrófa stb.) mentesítik, a teljesítés elháríthatatlan akadályáról való tudomásszerzést követően azonban a másik felet haladéktalanul, de legfeljebb 24 órán belül értesíteni kell. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó akkor is felel, ha egyébként felelősséggel nem tartozik.

5. A szerződés biztosítékai

5.1. A Megbízott a teljesítési határidő elmulasztása, meghiúsulás, illetve nem teljesítés (szerződésszegés) esetén kötbért köteles fizetni. A Ptk. 6:142. §-a alapján a Megbízott mentesül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha a szerződésszegést ellenőrzési körén kívül eső, a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje vagy a kárt elhárítsa.

5.2. A kötbér mértéke

- a) késedelmes teljesítés esetén a késedelem minden megkezdett napja után az ellenérték 1%-a, legfeljebb a megbízási díj 20%-a;
- b) a szerződés nem, vagy csak részbeni teljesítése, vagy a teljesítés meghiúsulása esetén a megbízási díj 25%-a.

5.3. A Megbízó a késedelmi kötbért legfeljebb 20 napig érvényesíti, azt követően a megghiúsulási kötbér szabályai irányadóak.

5.4. A Megbízó a kötbér összegéről bizonylatot állít ki. A 2.1. pontban meghatározott ellenérték kifizetésének a feltétele a kötbér összegének a Megbízott részéről történő megfizetése. A Megbízó jogosult a kötbért meghaladó kárának az érvényesítésére is.

6. Egyéb rendelkezések

6.1. A Felek a szerződés teljesítése során kölcsönösen együttműködve járnak el, és a szerződés megfelelő teljesítése érdekében megtesznek minden elvárható intézkedést, amely a jogok jóhiszemű gyakorlásán alapszik, illetőleg tartózkodnak minden olyan magatartástól, vagy tevékenységtől, amely a szerződés teljesítését gátolná, vagy veszélyeztetné.

6.2. A Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, ami a teljesítést vagy a szerződésben szabályozott jogait és kötelezettségeiket érinti vagy érintheti.

6.3. A Felek a szerződés teljesítése körében elsősorban elektronikus úton (e-mailen) tartanak kapcsolatot. A kapott e-mailt a címzett köteles haladéktalanul elektronikus úton visszaigazolni a küldő számára. Az e-mail akkor minősül kézbesítettnek, amikor az e-mail olvasásáról a küldő fél a visszaigazolást elektronikusan megkapja.

6.4. A szerződés kizárólag a Felek aláírásával módosítható. Kizárólag írásban kerülhet sor a számla visszaküldésére és a szerződés 4. és 5. pontjában foglaltak alkalmazására.

6.5. A Felek képviselői:

a Megbízó részéről: **Frisala Regina elnök**
Tel.: +3630 646 4716
E-mail: regina.frisala@gmail.com

a Megbízott részéről: **Galda Levente (elnök)**
Tel.: +3670 333 7302
E-mail: galda.levente@gmail.com

6.6. A Felek megállapodnak abban, hogy nem minősül a szerződés módosításának a közhiteles nyilvántartásban szereplő adataikban (különösen: név, székhely, képviselő, bankszámlaszám stb.), valamint a kapcsolattartók személyében vagy adataiban bekövetkező változás. Ez esetben az adatváltozással érintett fél a másik felet legkésőbb az adatváltozást követő 5 munkanapon belül egyoldalú nyilatkozattal írásban köteles tájékoztatni.

6.7. A Megbízott a szerződés aláírásával kijelenti, hogy

- a) nem áll jogerős kényszertörlesztés, végelszámolás, csődeljárás vagy felszámolás alatt,
- b) nincs 60 napnál régebben lejárt adó-, vám- vagy járuléktartozása,
- c) a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont c) alpontjában meghatározott átlátható szervezetnek minősül, az erre vonatkozó nyilatkozata a jelen szerződés 2. mellékletét képezi,
- d) a nyilvántartását végző szervezetnél nincs folyamatban a jelen szerződéskötést érintő változásbejegyzési eljárása.

6.8. Folyamatban lévő 6.7. pont d) alpontja szerinti eljárás esetén a Megbízott csatolja a változással kapcsolatos iratokat.

6.9. A 6.7. pont szerinti nyilatkozatok megtétele, illetve a 6.8. pontban foglalt iratok benyújtása a szerződéskötés előfeltétele. A nyilatkozatban foglaltak változása esetén a Megbízott haladéktalanul köteles tájékoztatni a Megbízót. Valótlan tartalmú nyilatkozat esetén a Megbízó a szerződést felmondja vagy ha a szerződés teljesítésére még nem került sor, a szerződéstől eláll.

6.10. Egyik fél sem engedményezheti, illetve ruházhatja át a szerződésből származó jogait és követeléseit harmadik személyre a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

6.11. A Felek kötelezettséget vállalnak továbbá arra, hogy a személyes adatok kezelését a hatályos jogszabályokban meghatározott követelmények, különösen pedig az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679 rendeletének (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (a továbbiakban: GDPR) rendelkezései szerint kezelik. A Felek a saját alkalmazottai adatait a GDPR 6. cikk (1) (b) pontja és a munkavégzésre irányuló jogviszonyt szabályozó jogszabály rendelkezése alapján, a Felek által a másik Fél részére továbbított személyes adatokat a GDPR 6. cikk (1) (f) pontja szerint, a szerződéses partnerük jogos érdekében veszik át és kezelik a személyes adatokat a célhoz szükséges mértékben és ideig.

6.12. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint az egyéb, hatályos jogszabályok vonatkozó rendelkezései az irányadók.

6.13. A szerződés öt számozott oldalból áll és két, egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből egy példány a Megbízót, egy pedig a Megbízottat illet meg.

6.14. A jelen szerződést a Megbízó a ___/2025. (X. 13.) határozatával fogadta el.

6.15. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Megbízott ajánlata (1. melléklet), valamint az átláthatósági nyilatkozat (2. melléklet).

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2025. október „ ”

Budapest, 2025. október „ ”

.....
Megrendelő
Kőbányai Szlovák Önkormányzat
Frisala Regina elnök

.....
Megbízott
Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület
Galda Levente elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Papp Ágnes
osztályvezető

JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Szlovák Önkormányzat
2025. október 13-ai
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

Frisala Regina elnök

Skrenyó Evelin elnökhelyettes

Lencse Gyula Balázs képviselő

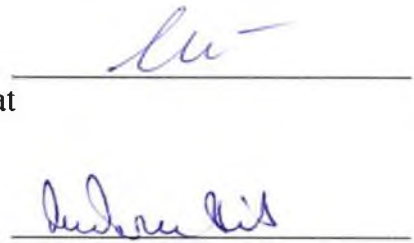


Handwritten signatures of Frisala Regina and Skrenyó Evelin on two horizontal lines.

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Nánási Zoltán István jogi előadó
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviseletében)

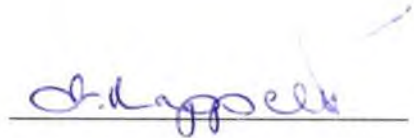
Vaderna Réka gazdasági ügyintéző
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)



Handwritten signatures of Dr. Nánási Zoltán István and Vaderna Réka on two horizontal lines.

Meghívottak:

Dr. Kappel Patrícia Anna kamarai jogtanácsos



Handwritten signature of Dr. Kappel Patrícia Anna on a horizontal line.